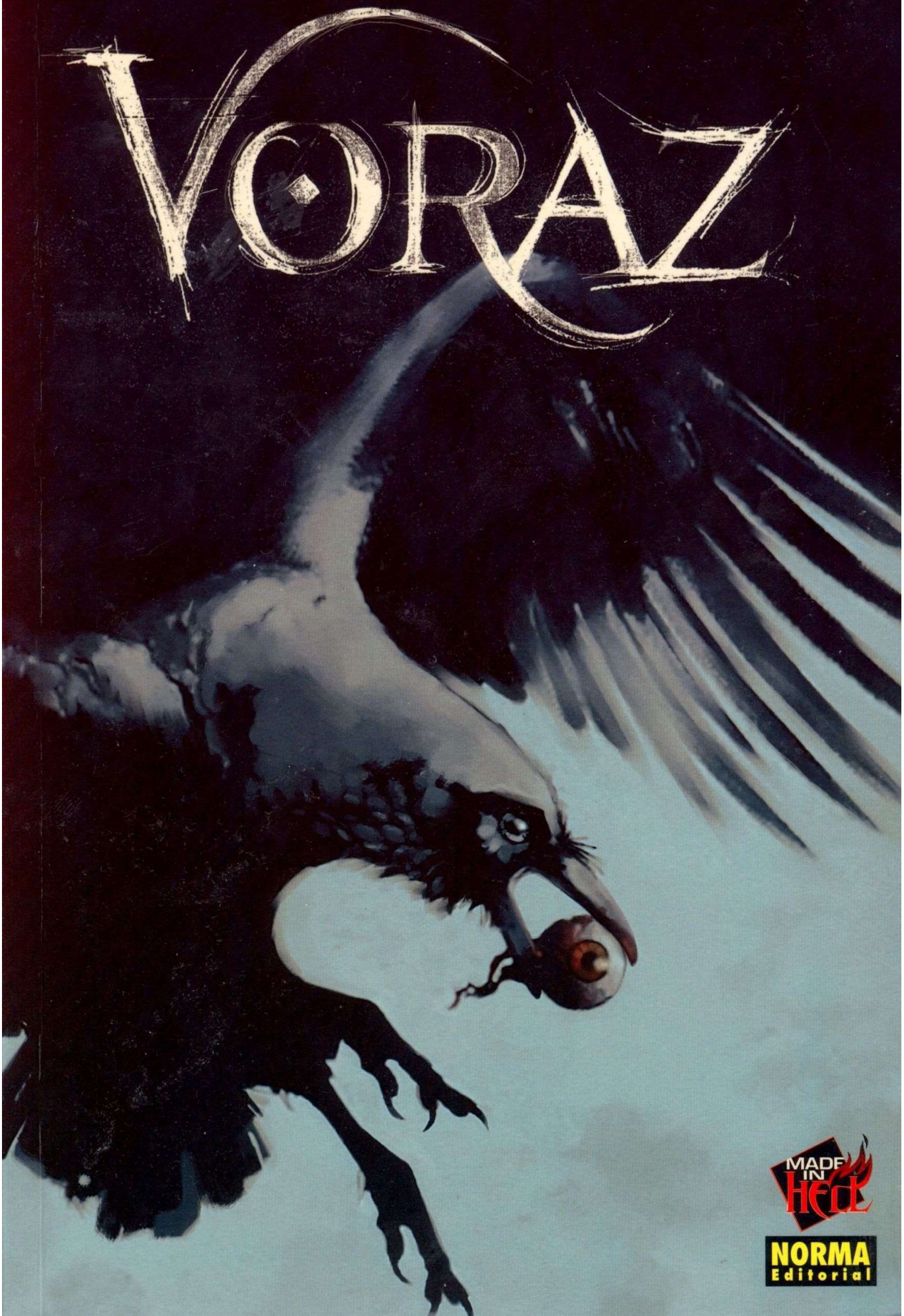
DAWN BROWN

VORAZ



MADE IN HELL

NORMA Editorial

COLECCIÓN

MADE IN HELL

TÍTULOS PUBLICADOS

7. OJO
(Sam Kieth)

8. EL LIBRO DE LAS CASAS ENCANTADAS
(Mike Mignola y otros)

9. YO, VAMPIRO 3. LA DESTRUCCIÓN
(Carlos Trillo y Eduardo Risso)

10. LOS CRÍMENES DEL LECHERO
(Joe Casey y Steve Parkhouse)

11. EL LIBRO DE LAS BRUJAS
(Mike Mignola y otros)

12. SINGULARITY 7
(Ben Templesmith)

13. YO, VAMPIRO 4. LA RESOLUCIÓN
(Carlos Trillo y Eduardo Risso)

14. VAMPIRELLA: LAS CRÓNICAS CARMESÍ
(Varios autores)

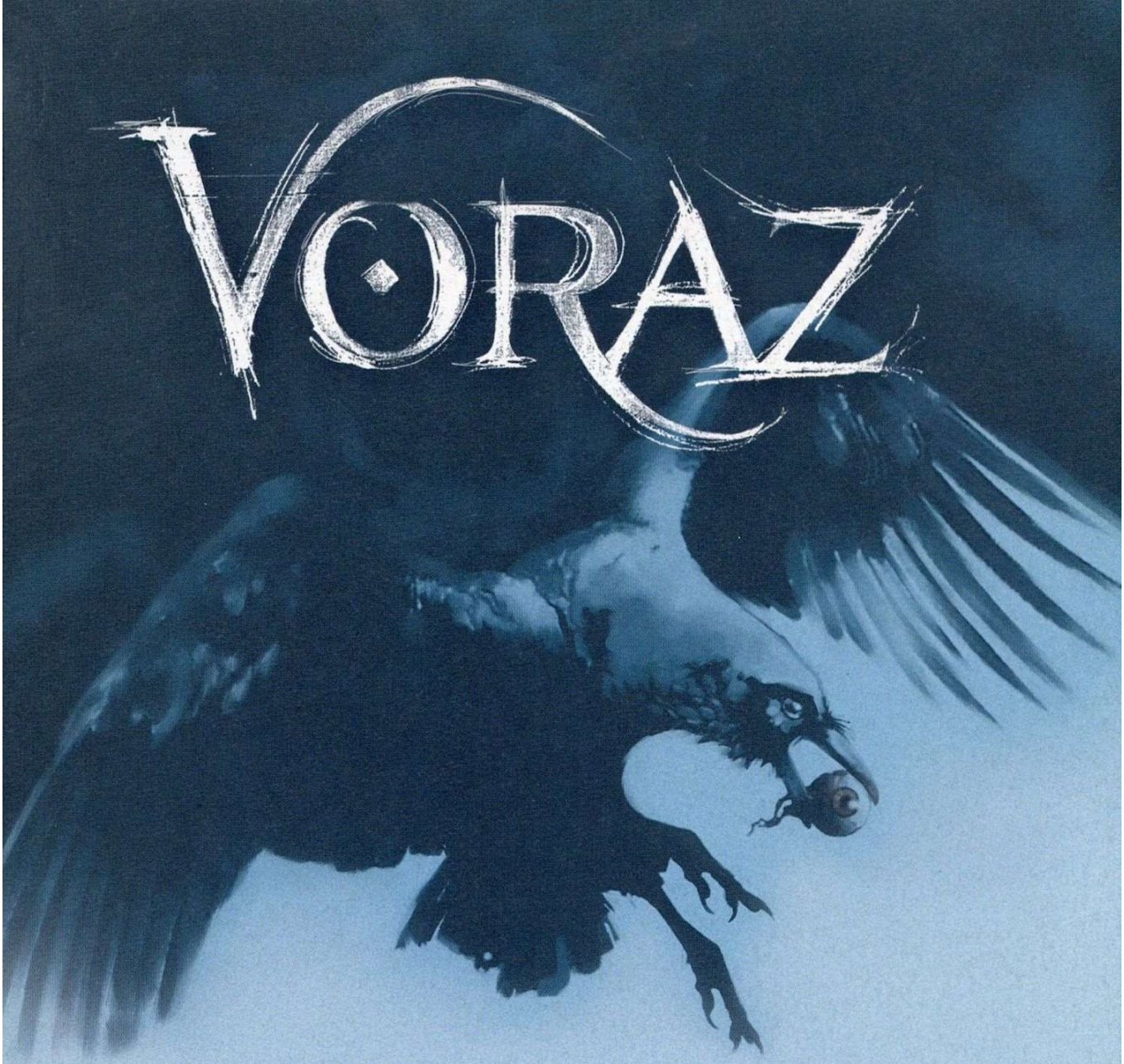
15. EL CLAVO
(Steve Niles, Rob Zombie y Nat Jones)

16. EL CEMENTERIO
(Richard Moore)

17. VORAZ
(Dawn Brown)

18. POR UN PUÑADO DE SANGRE
(Kevin Eastman y Simon Bisley)

19. FREAKS OF THE HEARTLAND
(Steve Niles y Greg Ruth)



GUIÓN Y DIBUJOS

DAWN BROWN

MADE IN HELL

NORMA Editorial

Ravenous (Col. Made in Hell nº17). Enero 2006. Publicación de NORMA Editorial, S.A. Pg. Sant Joan 7, Pral. 08010 Barcelona. Tel.: 93 303 68 20 – Fax: 93 303 68 31. E-mail: norma@normaeditorial.com. The Ravenous comic is © Dawn Brown. All rights reserved. © 2005 NORMA Editorial por la edición en castellano. NORMA Editorial, S.A. Presidente: Rafael Martínez. Director general: Óscar Valiente. Director financiero: Vicente Campos. Edición: Eva Alonso, Álex Fernández y Carles M. Miralles. Marketing: Eduardo Quindós. Derechos internacionales: Leticia González y Emilie Delcourt. Representación de autores: Jesusa Iglesias. Jefe de producción: Marià Martí. Coordinación de producción: Flor Castellanos. Diseño gráfico: Manu Ansemil, Alberto Basanta, Jordi Carlos, Vanessa M. Bayó, Verónica Pérez, Leo Pérez, Pau Serra y Héctor Tomás. Contabilidad: Rosa García. Departamento comercial: Mónica Ávila, Rafael Gómez, Sandra Pellicer y Dolors Romero. Distribución: Xavi Domènech y Sergio Gómez. Internet: Albert Badosa. Prensa: Josefina Blaya. Comunicación: Iván Clemente. Traducción: Ernest Riera. Rotulación: DRAC Studio. ISBN: 84-9814-480-9. Depósito legal: B-44879-2005. Printed in the EU.

www.NormaEditorial.com
www.dawnbrown.net

Para mi padre

CAPÍTULO UNO

La última batalla del capitán

"ES UNA BUENA NOCHE PARA UNA HISTORIA."

"NO, GRACIAS."

"¡ÉSTA LE GUSTARÁ, ES SOBRE UN HOMBRE LOBO!"

LOS HORRORES QUE NOS INFLIGIMOS UNOS A OTROS HACE TIEMPO QUE SON CONSECUENCIA DE UNA SOLA COSA: EL...

LIBRE ALBEDRÍO.

EXISTE UNA LÍNEA ENTRE EL BIEN Y EL MAL EN EL INTERIOR DE TODOS NOSOTROS, UNA DUALIDAD INSCRITA EN NUESTRA NATURALEZA. TODOS EXISTIMOS SIN NINGUNA CERTEZA DE QUE, DADO EL DERECHO A ELEGIR, ELEGIREMOS LO CORRECTO."

"CIELOS, YA ESTAMOS OTRA VEZ."

"¡ESO ES LO QUE DIJO EL HOMBRE LOBO CUANDO AGARRÓ A LA NIÑA Y LE ARRANCÓ LA CABEZA DE UN MORDISCO!"

"¡MALDITA SEA, MASON! ME SACAS DE QUICIO CUANDO EMPIEZAS A HABLAR ASÍ. ¡YA NO QUIERO OÍR ESA BASURA!

¡GUÁRDATE ESAS HISTORIAS DE MIEDO DONDE TE QUEPAN!"

Casi nos **consume** la inquietud infinita de la medianoche.
Aquí en **Good Fortune** nadie es feliz. Nadie siente alegría.

Por ahora, la historia permanece encerrada dentro de mi mente.
En total silencio, corremos hacia otro encuentro con la muerte.

Por tercera vez en esta semana.

Justo más allá de la riqueza y los recursos de la civilización, nos vemos forzados a defendernos solos.

Incluso la Luna y las estrellas nos han abandonado.

Por malo que sea esto, lo prefiero al **aburrimiento de antes**.

Como polis, hemos jurado investigar los horribles castigos que nos infligimos unos a otros, y me siento excitado porque una vez más voy a ser útil.

Mi compañero, fatalista y quejica, es el mundialmente famosos capitán Howdy. No comparte mi entusiasmo.

Dentro de dos días se jubila. Pero no habrá desfile, ni discursos de agradecimiento y alabanza.

Una carrera honorable ha sido mancillada por esta coda indigna.

Atraviesa los altos hierbajos llevado por una furia inestable. El viejo se esfuerza por mantener el orden y el procedimiento como se esfuerza por conservar los últimos mechones de cabello espeso y pesado que serpentean por su ancha frente.

Es cada vez más evidente que no está preparado para enfrentarse a una maldad de esta magnitud. Sus hombres están perdiendo la fe.

En los momentos tranquilos, me doy cuenta de que las manos le tiemblan ligeramente. Es muy sutil; imperceptible para los demás. Se ha convertido en un hábito ofrecerle un vaso de café, que acepta amablemente y agarra con firmeza.

Adoro al viejo. Pero no soy el único que se siente frustrado por la manera en que nos lleva a la guerra...

Poco después de mi traslado a Good Fortune, la tranquilidad fue interrumpida por un rosario de asesinatos.

¡Un asesino en serie ha despertado a este pueblo dormido! Estamos obligados a resolver su horrible acertijo.

¡Este monstruo se lleva a nuestra gente, sin orden ni concierto, y nos devuelve sus cuerpos cortados por la mitad!

Dios ha permitido que tal instigación iguale en ingenio al mismísimo diablo. No estamos preparados; nadie ha visto nunca nada parecido.

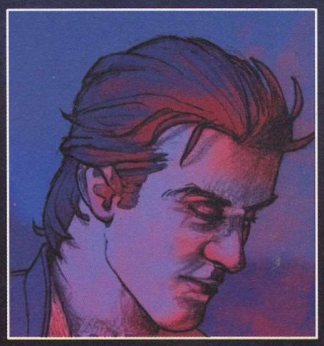
Después de hallar el primer cuerpo, el capitán murmuró una plegaria y no le dio más vueltas.

Para el segundo, tercero y cuarto, recurrió a la botella.

Éste es el cuerpo número nueve.

Nos consume algo verdaderamente malvado; es un hecho que no podemos ignorar.

Es un desafío que nuestro juramento nos obliga a aceptar... y cada hombre halla su propia manera de enfrentarse a él...



De niño estuve enfermo.

Una fea infección gástrica me tuvo bastantes años en cama, alejado de los demás niños del vecindario.

Pasé mi infancia entre libros. Mis compañeros eran héroes literarios como Lanzarote, Conan y Simbad. Sus aventuras se convirtieron en las mías.

Mis horas de sueño las pasaba en el campo de batalla. Con el tiempo, todos los dragones, demonios y señores de la guerra se fundieron en un solo monstruo que yo llamé la **Muerte Roja**.

Este fantasma era alto y delgado, e iba envuelto en una capa harapienta. Su armadura estaba hecha con las zarpas de osos y lobos. Vestía pantalones de piel de chivo infestados de pulgas y ácaros sedientos de sangre. Entre sus hombros huesudos se alzaba un cráneo podrido. Y la carne que le quedaba se había endurecido hasta formar una permanente y horrible sonrisa.

Aunque no le he visto desde que era un muchacho, siempre he sabido que seguía rondando por ahí, al acecho entre las sombras. Enterrado en los profundos surcos de mi pobre y arrugado cerebro... me ha estado provocando para que me enfrente a él desde la primera línea de combate.

El reloj da las tres y una vez más me encuentro en el campo de batalla; una vez más, demasiado tarde. Los gusanos ya han salido a la superficie para saciarse con los restos de la masacre.

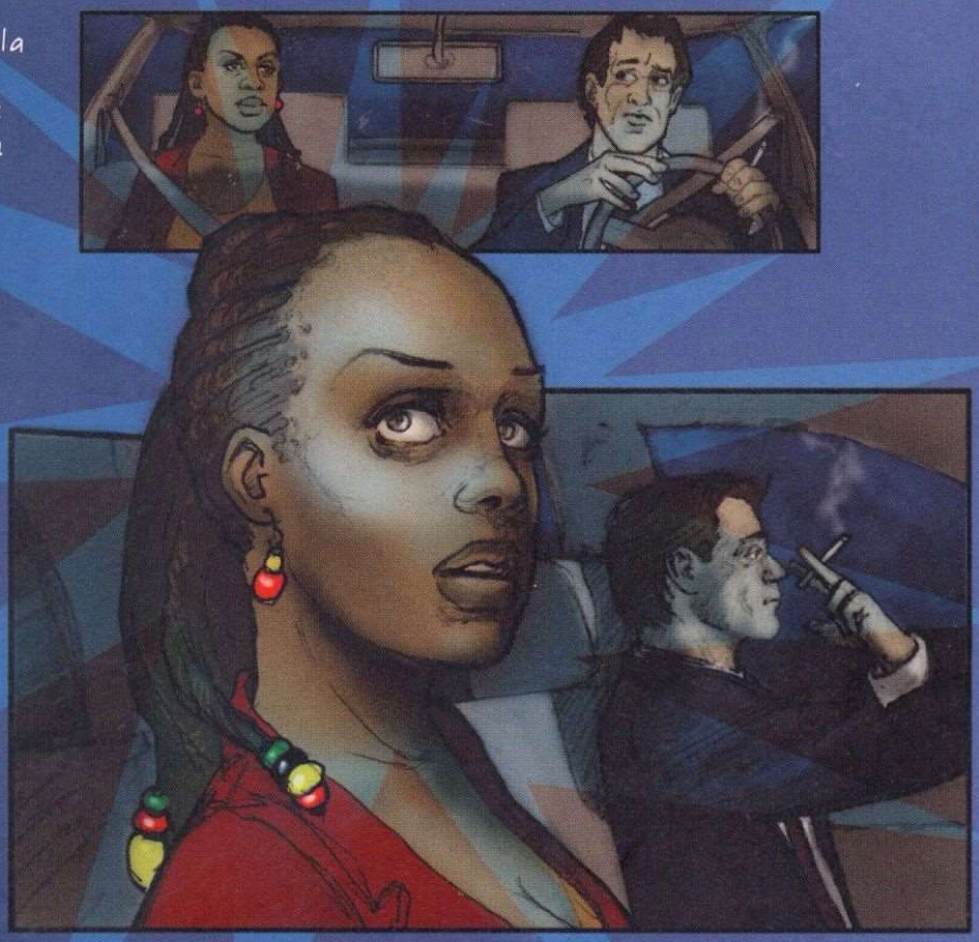
Ya no soy el niño débil de antes...
Soy **fuerte y decidido**...
¡MASON!
...¡y estoy dispuesto a enfrentarme de nuevo a él!
¡DEJA DE BAILAR COMO UN IDIOTA Y CONCÉNTRATE EN EL TRABAJO!
S-SÍ, SEÑOR.

Hay una sola estrella que brilla en este humilde pueblo. Los ángeles la llamaron Catherine, una doncella radiante y singular.

Es una detective ejemplar. Admiro su fuerza y su compasión.

Un reventón la ha dejado desamparada.

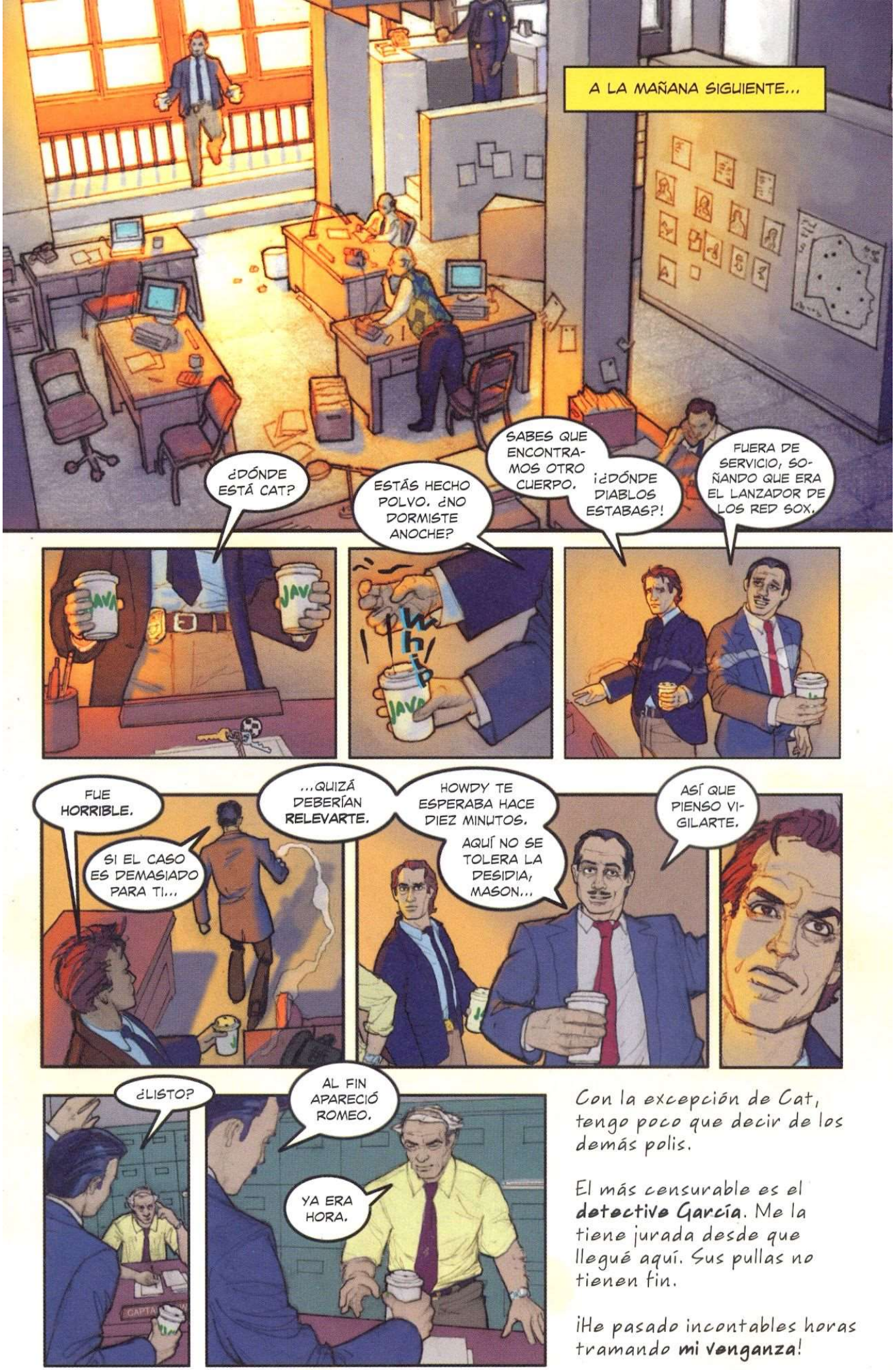
Y yo soy su caballero de brillante armadura, deseoso de dejarla impresionada.



No podía desperdiciar la oportunidad de compartir un momento juntos.

Un momento tranquilo, palabras no dichas y labios que no se han besado.

Aunque no estoy seguro de que sepa que existo.

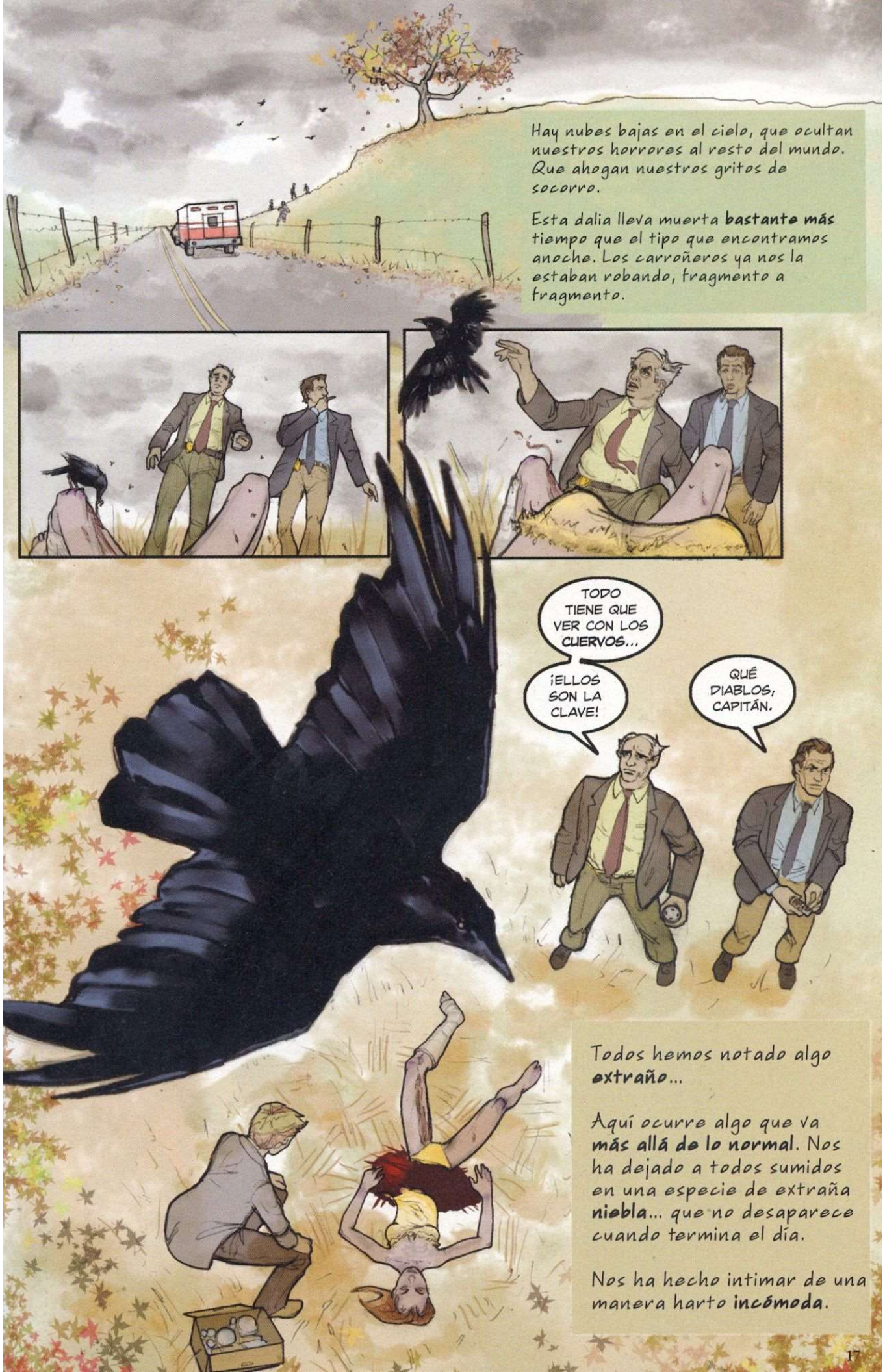

A LA MAÑANA SIGUIENTE...
¿DÓNDE ESTÁ CAT?
ESTÁS HECHO POLVO. ¿NO DORMISTE ANOCHE?
SABES QUE ENCONTRAMOS OTRO CUERPO.
¡¿DÓNDE DIABLOS ESTABAS?!
FUERA DE SERVICIO, SOÑANDO QUE ERA EL LANZADOR DE LOS RED SOX.
FUE HORRIBLE.
SI EL CASO ES DEMASIADO PARA TI...
...QUIZÁ DEBERÍAN RELEVARTE.
HOWDY TE ESPERABA HACE DIEZ MINUTOS.
AQUÍ NO SE TOLERA LA DESIDIA, MASON...
ASÍ QUE PIENSO VIGILARTE.
¿LISTO?
AL FIN APARECIÓ ROMEO.
YA ERA HORA.

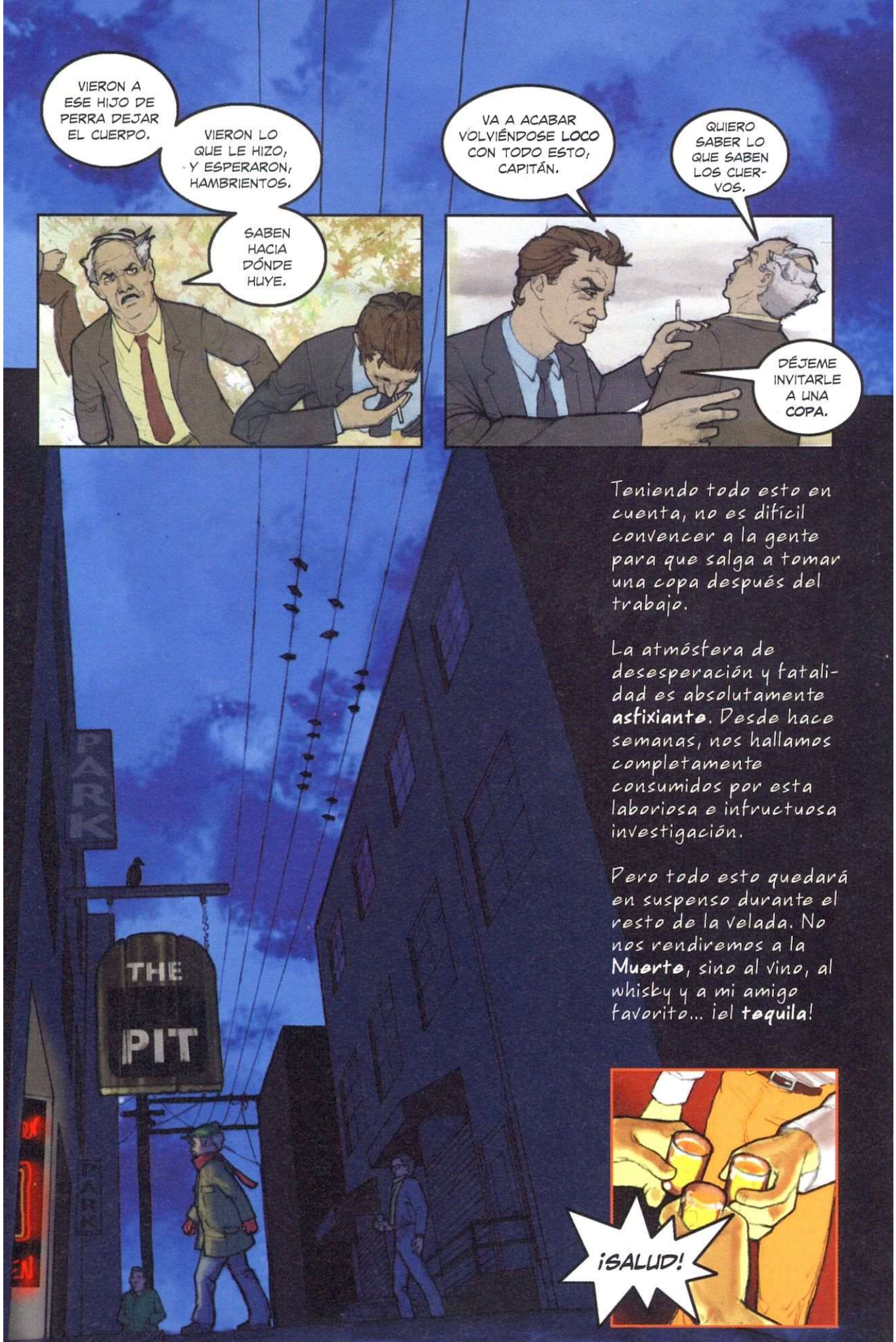
Con la excepción de Cat, tengo poco que decir de los demás polis.

El más censurable es el **detective García**. Me la tiene jurada desde que llegué aquí. Sus pullas no tienen fin.

¡He pasado incontables horas tramando **mi venganza**!

Ir a la morgue es un asco.
Víctima de los recortes de presupuesto, el lugar ha caído en un estado de horrible decadencia.
Un pobre ventilador se esfuerza en apartar el aire maloliente.
Tu visita podía durar tan sólo un momento, pero aun así el formol se aferraba a tu ropa. Arrastrabas el hedor durante el resto del día. ¡Y todo el mundo se daba cuenta!
Como yo mismo, creo que el Dr. Van Wormer, el forense, estaba encantado de poder volver a ser útil. Por esa razón creía yo que nos entendíamos.
Van Wormer mantiene que las armas de los crímenes no coinciden entre las víctimas. Quizá el asesino quiere crear la impresión de que hay otras personas implicadas. Sin embargo, sería casi imposible para los asesinos dejar todos los cuerpos en un estado idénticamente prístino; es un detalle importante.
Ésta podría ser la característica definitoria del asesino. Van Wormer es la personificación de la atención y el respeto.
Nuestra visita fue interrumpida por la noticia de que teníamos otro cuerpo.
MORGUE
HEY, CHICOS...


Hay nubes bajas en el cielo, que ocultan nuestros horrores al resto del mundo. Que ahogan nuestros gritos de socorro.
Esta dalia lleva muerta **bastante más** tiempo que el tipo que encontramos anoche. Los carroñeros ya nos la estaban robando, fragmento a fragmento.
TODO TIENE QUE VER CON LOS **CUERVOS**...
¡ELLOS SON LA CLAVE!
QUÉ DIABLOS, CAPITÁN.
Todos hemos notado algo **extraño**...
Aquí ocurre algo que va **más allá de lo normal**. Nos ha dejado a todos sumidos en una especie de extraña **niebla**... que no desaparece cuando termina el día.
Nos ha hecho intimar de una manera harto **incómoda**.


VIERON A ESE HIJO DE PERRA DEJAR EL CUERPO.
VIERON LO QUE LE HIZO, Y ESPERARON, HAMBRIENTOS.
SABEN HACIA DÓNDE HUYE.
VA A ACABAR VOLVIÉNDOSE LOCO CON TODO ESTO, CAPITÁN.
QUIERO SABER LO QUE SABEN LOS CUERVOS.
DÉJEME INVITARLE A UNA COPA.
PARK
THE PIT
¡SALUD!

Teniendo todo esto en cuenta, no es difícil convencer a la gente para que salga a tomar una copa después del trabajo.

La atmósfera de desesperación y fatalidad es absolutamente **asfixiante**. Desde hace semanas, nos hallamos completamente consumidos por esta laboriosa e infructuosa investigación.

Pero todo esto quedará en suspenso durante el resto de la velada. No nos rendiremos a la **Muerte**, sino al vino, al whisky y a mi amigo favorito... ¡el **tequila**!

NO DEJES QUE ESE MANÍACO TE AFECTE TANTO...
NO PODRÁ CONMIGO.
HE VISTO COSAS PEORES EN COREA.
CHICOS, ¿OS HE CONTADO ALGUNA VEZ CUÁLES SON LAS DOS ÚNICAS COSAS DE LAS QUE HAY QUE PREOCUPARSE?
OS LO EXPLICARÉ.

"LAS DOS ÚNICAS COSAS DE LAS QUE HAY QUE PREOCUPARSE", UNA VIEJA FILOSOFÍA IRLANDESA

RELATADA POR EL CAPITÁN HOWDY

SÓLO HAY DOS COSAS DE LAS QUE UNO DEBE PREOCUPARSE...

O ESTÁS SANO... O ESTÁS ENFERMO.

Y

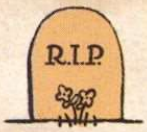
SI ESTÁS SANO... NO TIENES NADA DE QUÉ PREOCUPARTE.

PERO SI ESTÁS ENFERMO...

SÓLO TIENES DOS COSAS DE LAS QUE PREOCUPARTE...

O ACABARÁS CURÁNDOTE... O ACABARÁS MURIÉNDOTE.

Y



SI ACABAS CURÁNDOTE... NO TIENES NADA DE QUÉ PREOCUPARTE.

PERO SI TE MUERES...

SÓLO TIENES DOS COSAS DE LAS QUE PREOCUPARTE... O IRÁS AL CIELO...

¡O IRÁS AL INFIERNO!

Y

SI VAS AL CIELO... NO TIENES NADA DE QUÉ PREOCUPARTE.

PERO SI VAS AL INFIERNO...

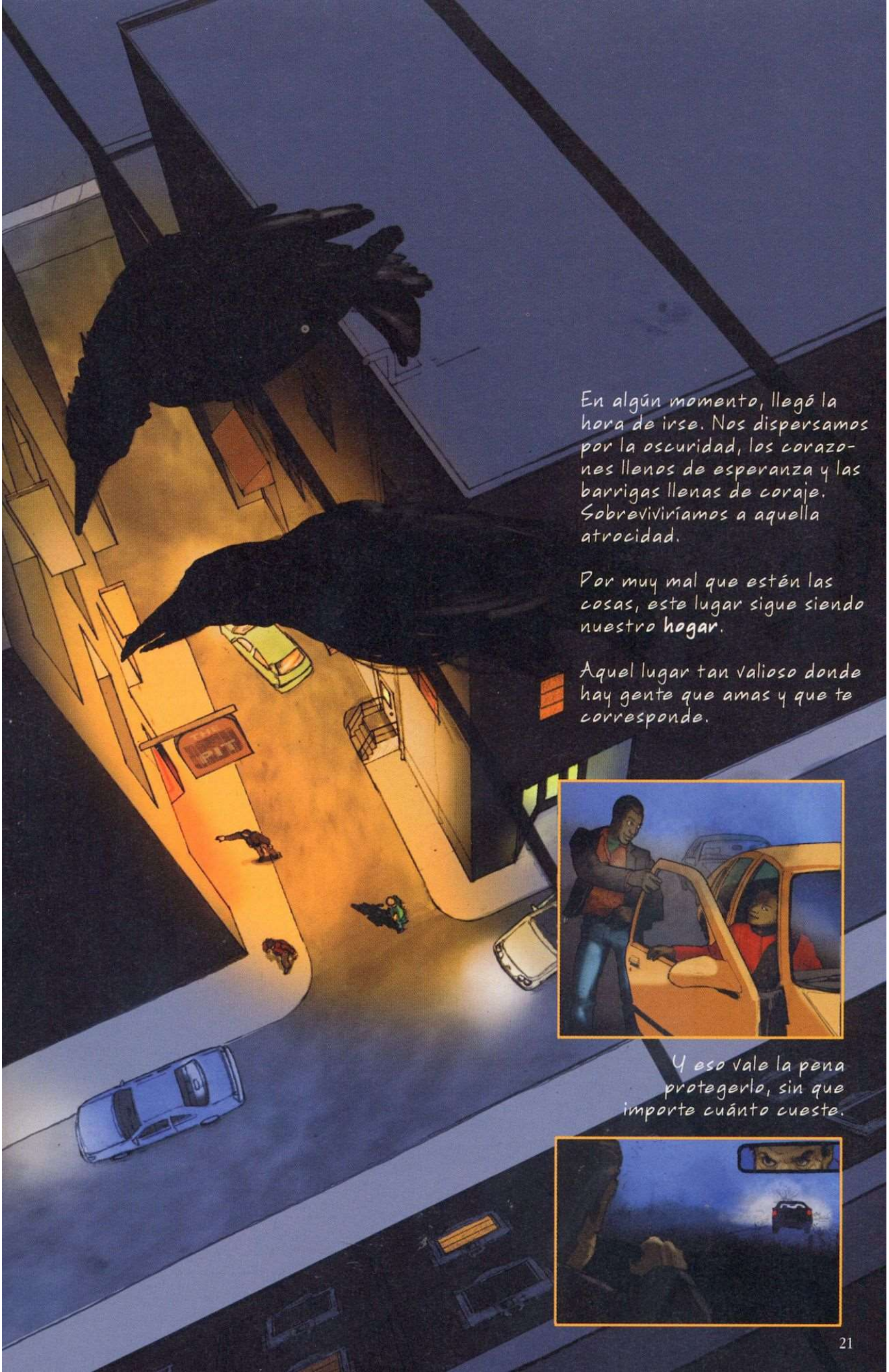
¡ESTARÁS TAN OCUPADO YENDO DE FIESTA EN FIESTA CON TUS VIEJOS AMIGOS QUE NO TENDRÁS TIEMPO DE PREOCUPARTE!

FIN

¡OH, TÍO! ¡¡ERES TERRIBLE!!
¡MUY BIEN! ¡ME GUSTARÍA PROPONER UN BRINDIS!
POR EL CAPITÁN HOWDY...
QUE SUS IGUALES LE RESPETEN...
LOS ÁNGELES LE PROTEJAN...
LOS PROBLEMAS LE OLVIDEN...
¡Y EL CIELO LE ACEPTE!
¡SALUD!
MASON, AHORA ESTE TIPO ES TU HOMBRE LOBO PARTICULAR.
ES COSA VUESTRA, CHICOS.
TODAVÍA LE QUEDA UN DÍA MÁS.
LE COGEREMOS, SE LO PROMETO.
¡¿HOMBRE LOBO?!
¿ES ASÍ COMO LLAMAMOS OFICIALMENTE A ESTE TIPO?
¡NO LO ENTIENDO!
DA IGUAL, GARCÍA.
¡SEGURO QUE SE ME OCURRE UN NOMBRE MEJOR!
NO TENGO NINGUNA DUDA.

Gradual y firmemente, las risas y el licor nos revivieron. Incluso Catherine encontró consuelo en un nuevo amigo. Durante esas pocas horas, sólo conocimos la felicidad.

El mundo exterior podía cuidar de sí mismo.


En algún momento, llegó la hora de irse. Nos dispersamos por la oscuridad, los corazones llenos de esperanza y las barrigas llenas de coraje. Sobreviviríamos a aquella atrocidad.
Por muy mal que estén las cosas, este lugar sigue siendo nuestro **hogar**.
Aquel lugar tan valioso donde hay gente que amas y que te corresponde.
Y eso vale la pena protegerlo, sin que importe cuánto cueste.

A pesar de las atrocidades de las que hemos sido testigos hoy, ella no abandona sus hábitos. Sigue deteniéndose en la cocina para repasar las facturas. Emplea un minuto extra en hojear un catálogo de venta por correo, soñando con un estilo de vida que no puede permitirse de ninguna manera.

Quizá esto sea reconfortante... imaginar que en alguna otra parte hay una vida mejor que te espera. Todo lo que debes hacer es salir de ésta.

Quizá sea así de sencillo.

La cocina arroja una luz al pasillo que se desparrama hacia su dormitorio. Los débiles rayos son lo bastante fuertes como para definir crudamente una silueta -una sombra- en la que antes no había reparado.

La sombra se dirige hacia la ventana... sin duda con la intención de presentarse. El pelo de mi nuca se eriza.

En el aire inmóvil, no se agita ni una hoja...

He allí la Muerte Roja...

¡Que a la porra me enviaba!

Por increíble que parezca... ¿podría haber yo invocado al monstruo de mis sueños?

¡Inconcebible!

En unos segundos, Cat habrá muerto. No tengo intención de encontrar su cuerpo, mañana o pasado, partido en dos.

Tiernas ramas se doblan bajo mi peso. El árbol tiembla con violencia... o quizá tan sólo sea yo.

Mis dedos se alargan tanto como pueden, a punto están de tocar la ventana...

Un poco más...

¡DEMASIADO TARDE!

CLICK

¡Engañado por una sombra fortuita! Descanso un momento junto a mi vergüenza y espero unos momentos más para asegurarme de que lo que vi no se esconde en ninguna parte a la espera de desgarrarla.

Ya no estoy tan seguro.

Pero algo me dice que cuando vuelva a estar **sobrio** se curará mi mal.

MIENTRAS, AL OTRO LADO DE LA CIUDAD...

Pero éste es un problema para otro día. A estas horas, segura y en paz, reposa mi señora...

...y lo mismo haré yo.

MALDITA SEA LA MUY HIJA DE PE...
HIJA DE PE...
¿Y TÚ QUÉ DIABLOS ESTÁS MIRANDO?
caw
caw

¡¿QUÉ DIABLOS ES ESTO?!